

NOFOAGA TUTOTONU O AIA TATAU A TAGATA E LE ATOATOA MALOSI I HAWAII

900 Fort Street Mall, Suite 1040, Honolulu, Hawaii 96813

Telefoni – Alaleo & TDD - (808) 949-2922

Setete atoa Alaleo & TDD e le todogia - 1 (800) 882-1057

Fesimale: (808) 949-2928

Emeli: info@hawaiiidisabilityrights.org Uepesite: www.hawaiiidisabilityrights.org

SAVALI

O le Nofoga Tutotonu o Aia Tatau a Tagata e le Atoatoa le malosi i Hawaii e puipui ma faalelei aia tatau faaletagata, faitele ma faaletulafono o tagata taitoatasi e iai faaletonu i tino e ala i le aumaia lea o faamatalaga ma fautuaga.

- **O Aia tatau Faaletagata** o mea ia e soifua mai ma le tagata o aia e ao ona iai i tagata uma. O loo faamatala manino lelei i le Faavae a le U.S. o se aia tatau mo le soifuaga, saolotoga ma maua le fiafia
- **O Aia tatau Faitele** o le faalauteleina lea o aia tatau faaletagata e pei ona amata mai ai ma o loo faatulagaina i le Faavae a le U.S., le Pili o Aia tatau ma le Faavae a le Setete o Hawaii. E aofia ai aia tatau e pei o: saoloto i tapuaiga, tautalaga, tusitusiga, faapotopotoga, tetee i suiga, puipuiga tutusa i lalo o le tulafono, faalilolilo, sa le faailoaina, apili i faaiuga, saoloto mai faasauaga, saili ma taofia mea e le tusa ma le tulafono, ma sau ma faasalaga e le masani ai.
- **O Aia tatau Faaletulafono** o le faalauteleina lea o aia tatau faaletagata ma aia tatau faitele e pei ona fausia i tulafono faapitoa e iai tulafono o le faataga ona avatu i tagata e le atoatoa malosi le puipuiga ma fautuaga.

O TATOU TAGATA E FIA MAUA FESOASOANI O E LE ATOATOA MALOSI

O tagata e le atoatoa malosi e masani ona faamatala i tulaga o le le aoga uma itutino e pei o vaega nei: Malosi e tausii ai ia, Fealua, Ola tutoatasi, Faalagolago i lona tamaoiga, Aoaoina, Iloa faatonuga, poo le iloa ma faaoga gagana.

O le Tulafono o Tagata Amerika e le Atoatoa Malosi (ADA) o lona uiga o le faamatalaina o tagata e le atoatoa malosi e fausia i vaega e tolu:

- O se faaletonu o le mafaufau poo le tino e faapea ona matua faaititia ai i le tasi poo le lua gaioga taua o le soifuaga;
- O se tino mai o ia faaletonu; poo
- O le ata o le iai o ia faaletonu.

E tusa ma fuainumera a le Ofisa o Tusigaigoa a U.S. o le faitau aofai o tagata o le Setete a Hawaii e tusa ma le 1,200,000. O le fua a le Soifua Maloloina o Setete uma i ana fuainumera e 15% o le faitau aofai o tagata e le atoatoa malosi, o le mea lea, ua fua faatatau ai e le Nofoga tutotonu o Aia tatau a Tagata e le Atoatoa malosi i Hawaii le aofaiga e 180,000 tagata Hawaii e maua i le le atoatoa le malosi.

O tatou o le Setete o Hawaii

POLOKALAMA FESOASOANI MO TAGATA FIA MAUA FESOASOANI (CAP)

ma

LAASAGA O PUIPUIGA MA FAUTUAGA (P&A)
MO TAGATA E LE ATOATO A MALOSI

POLOKALAMA FESOASOANI MO TAGATA E FIA MAUA FESOASOANI (CAP) o le polokalama fautua mo tagata e le atoatoa malosi o loo saili poo ua maua foi tautua o le toe faalelei ua faatagaina i le Tulafono o Galuega toe Faalelei ma sa saunia ma faatupe e ala i le Galuega toe Faalelei Faavaitaimi o le Setete o Hawaii ma le Tautua mo le Vaega o Tauaso.

O le Polokalama Fesoasoani mo Tagata e fia maua fesoasoani e ono faia le tautua poo le fesoasoani pei ona taua i lalo:

- Logo ma faatonu tagata e fia maua fesoasoani ma e ua talosaga i penefiti uma o loo avanoa i lalo o le Tulafono o Galuega toe Faalelei.
- Fesoasoani ma fautua mo tagata e fia maua fesoasoani ma i latou o talosaga i le fesoootaiga ma a latou fuafuaga, polokalama ma tautua tuuina atu i lalo o le Tulafono o Galuega toe Faalelei, e aofia ai fesoasoani ma fautuaga mo itu tau tulafono, puleaina ma isi itu talafeagai e mautinoa ai le puipuia lelei o a latou aia tatau i lalo o le Tulafono o Galuega toe Faalelei, e ala i fautuaga taitasi ma fautuaga faitele.
- Tuuina atu faamatalaga i tautua o avanoa ma penefiti i lalo o le Ulutala 1 o le Tulafono o Tagata Amerika o le 1990 (42USC12111 et seq.) mo tagata taitoatasi e le atoa le malosi i le Setete, ae maise i latou ua leva ona le maua le tautua poo le le atoa foi iai le tautua a le polokalama toe faalelei mo ni galuega.
- Tuuina atu fesoasoani ma fautuaga talafeagai ma tautua o loo fesoootai lelei mo le faaavanoaina o tagata taitoatasi mo ni galuega.

PUIPUIGA MA FAUTUAGA MO TAGATA O LOO TUPUTUPU PEA LE LE ATOATO A O LE MALOSI (PADD) o loo iai le faatagaga e:

- Vaai itu tau tulafono, puleaina, ma isi itu talafeagai e teuteu ma puipui ma fautua ai mo aia tatau a tagata o loo tuputupu pea le le atoatoa o malosi i Hawaii ma o latou nei e ono talia mo togafitiga, tautua poo galuega toe faalelei poo latou ua filifilia e fesui ai mea e nonofo ai;
- Tuuina atu faamatalaga e faasino ai mo polokalama ma tautua talafeagai lelei ma manaoga o tagata o loo tuputupu pea le le atoatoa o le malosi;
- Tapena suesuega i le le amanaia ma le taufaifai i tagata o loo tuputupu pea le le atoatoa o le malosi pe a fai ua lipoti atu i le faalapopotoga poo iai foi se talitonuga masalomia o loo faia nei tulaga.

PUIPUIGA MA FAUTUAGA MO TAGATA E FAALETONU MAFAUFAU (PAIMI) o loo iai faatagaga e:

- Tuuina atu ai faamatalaga ma faasinomaga;
- Puipui ma fautua i aia tatau a nei tagata o loo faaletonu mafaufau e ala i gaiouga e mautinoa ai le faamalosia o le Faavae ma Tautinoga a Malo o Taupulega ma Setete; ma
- Tapena suesuega i le le amanaia ma le taufaifai i tagata e faaletonu mafaufau pe a fai ua lipoti atu i le faalapotopotoga poo iai foi se talitonuga masalomia o loo faia nei tulaga.

PUIPUIGA MA FAUTUAGA MO AIA TATAU A TAGATA TAITOATASI (PAIR) e lagolago i se faalapotopotoga i Setete taitasi e:

Puipui i aia tatau faaletulafono ma faaletagata a e le atoatoa malosi o loo manaomia nisi tautua e sili atu e le oo iai le malosi ma le faatagaina manaomia o le:

- Polokalama Fesoasoani mo Tagata fia maua Fesoasoani (CAP)
- Puipuiga ma Fautuaga mo Tagata o loo tuputupu pea le le atoatoa o le malosi (PADD)
- Puipuiga ma Fautuaga mo Tagata e faaletonu mafaufau (PAIMI)
- Puipuiga ma Fautuaga mo [tagata o loo manaomia le] fesoasoani mai tomai faaneionapo (PAAT)

E mafai ona tautua le PAIR mo tagata e le atoatoa malosi o loo faamuta i le tasi poo le sili atu mea e mafai ona fai i le soifuaga atoa ma o loo maitauina pea le soli o a latou aia tatau faitele ona o le faaletonu o latou tino.

E mafai ona maua mai i le PAIR tautua nei:

- Vaai i itu tau tulafono, puleaina, ma isi itu talafeagai e teuteu ai ia mautinoa ua puipui, ma fautua ai, mo aia tatau a tagata nei e le atoatoa malosi i totonu o le Setete; ma
- Tuuina atu faamatalaga ma fai faasinomaga mo polokalama ma tautua talafeagai lelei ma manaoga o tagata le atoatoa malosi i totonu o le Setete.

PUIPUIGA MA FAUTUAGA MO (TAGATA O LOO MANAOMIA) FESOASOANI MAI TOMAI FAANEIONAPO(PAAT) “fesoasoani i tagata le atoatoa malosi ma tagata o latou aiga, o e tausia latou, ma e ua fai ma sui faatagaina e fautua ma faaofi atu i tautua fesoasoani mai tomai faaneionapo ma masini faaneionapo.”

E tautua le PAAT i tagata le atoatoa malosi o loo fetau iai le faatupeina mo fesoasoani mai masini faaneionapo ma tautua e ala i le Tulafono o Galuega toe Faalelei, Metiei(Mediaid), Metikea(Medicare), Aoga Faapitoa, poo inisiua taitoatasi poo isi alaga tupe totogi.

O tautua nei e fai e le PAAT:

1. Faamatalaga ma Faasinomaga
2. Fautuaga, e aofia ai tulaga le amanaia, puleaina ma tulafono e teuteu ai ina ia maua le fesoasoani mai tomai faaneionapo mo tagata le atoatoa malosi.

PUIPUIGA MA FAUTUAGA MO E O FAAMANUIAINA MAI TAMAOAIGA MO SAOGALEMU (PABSS) ua faia mo tautua o le puipuiga ma fautuaga o loo avanoa mo e le atoa malosi ua faamanuiaina i le Tulafono o le Tamaoaiga mo Saogalemu ma e mafai ona tuuina atu ai:

1. Faamatalaga ma lapataiga e tusa ma auala e maua ai le tautua e faatoleni ai ia toe maua le malosi ma toe foi ai i galuega; ma
2. Fautuaga poo isi tautua e faapea ona manaomia mo le saogalemu poo le toe maua ai galuega a i latou e le atoatoa malosi ua faamanuiaina.

PUIPUIGA MA FAUTUAGA MO TAGATA UA FAAMANUALIA MAFAUFAU (PATBI) e ono mafai ona tuuina atu tautua mo tagata ua faamanualia mafaufau:

1. Faamatalaga, Faasinomaga ma Lapataiga
2. Fautuaga mo Aiga ma Tagata Taitoatasi
3. Fai ma Sui i le Tulafono
4. Fesoasoani mo Sou lava Fautuaga

PUIPUIGA MA FAUTUAGA MO AVANOA O TAGATA PALOTA (PAVA) e galue ia mautinoa ua matua auai tagata le atoatoa malosi i vaega uma o faiga palota ma e ono tuuina atu tautua nei:

1. Ia mautinoa ua matua auai tagata le atoatoa malosi i vaega uma o faiga palota e aofia ai le resitara mo palota, fai lana palota ma mafai ona oo atu i nofoaga palota;
2. Lagolago i aoaoga i le faaaogaina o auala faaneionapo i le faiga o sooo se ituaiga palota; ma
3. Faataitai ma faavasega le faaaogaina e tagata le atoatoa malosi (e aofia ai tauaso) o nei faiga ma auala faaneionapo ina ia fuafua ai le faaavanoaina ma le faaaogaina o nei faiga ma auala faaneionapo mo ia tagata.

E FAAPEFEEA ONA MATOU TUUINA ATU LE TAUTUA

O le afaigaluega a le HDRC's ole ofisa o loia ma fautuaga o loo taumafai e avatu le tautua i le toatele o tagata le atoatoa malosi i vaega eseese uma o mataupu tau aia tatau faaletulafono i se mafai e tusa ma lo latou malosi. O loo taumafai pea le HDRC e foia faafitauli i le **faaofi** atu i se auala talafeagai pito maualalo e iai le: Faatonutonu, suesuega, faaleleiga, filifiliga, faaiuga poo toe iloilo pulega ma apili.

Peitai, e pei ona faatonuina e le Fono a Sui, e iai matou le avanoa e fai ai ma **sui** o a matou tagata o fia maua le fesoasoani i le **Tulafono**, e **aofia ai faamasinoga**, pe a tatau ai.

APOAPOAIGA A LE HDRC I MATAUPU TAU LE AIA T ATAU FAALETULAFONO

1. **Vaaiga ma togafitiga** – o aia tatau e maua ai le vaaiga ma togafitiga i le tele o vaega talafeagai taufaaofi; e pei o le saoloto mai le taufaifai ma le le amanaia; ma e tuuina atu ia faaofi ise taimi fuafuaina, faaali le maliega, faalilolilo ma sa le faaalua.
2. **Sitiseni** – o aia tatau e ulufale ai i nofoaga faitete, saoloto e fealuai, fai le palota, tautua i faamasinoga, ia ofi atu i konekarate; ia umia ma faatau mea totino; ma avea ose sitiseni o lea atunuu.
3. **Aoaoga** – o aia tatau mo polokalama e aoaoina ai taitoatasi ma tautua faapena; faaofi atu i potu aoga masani, saoloto mai le faaituau i le saisaitia, faasala i le le aoga ma tea mai le aoga.

4. **Galuega** – o aia tatau e saoloto ai mai le faaituau i le filifiliina mo galuega; le maua o fale talafeagai e nonofo ai; au i luma, poo le faamuta mai tauvaga, lagolagoina, poo le faamalumalu i galuega; le aia tatau e fesoasoani ai i le foia o faafitauli ma le tautua a le VR.
5. **Saolotoag i Faigauo** - o le aia tatau e fau ai ma tumau se faiga aiga; ia fanafanau; ia tausii ni tamaiti;
6. **Fale** – o le aia tatau e saoloto ai mai le faaituau i le umia ma le tausii o fale ma ia iai se mafutaga/ni manu aoga i se aiga.
7. **Faamasinoga Tonu** – o le aia tatau ia amanaia ai lona mafai ma pulea ana lava mea, vagana ua iloilo e le faamasinoga ma faapea e le lava lona silafia. Puipuiga o aia tatau faitele i le taofimau ma le tatala o tulaga tau famasinoga, ma le aia tatau faaletagata i le tausii i taimi o saisaitia ai.
8. **Polokalama ma Tautua** – o le aia tatau e auai i polokalama ma galuega tautua; ma ia saoloto mai le faaituau i le mauaina ma le tausii o nei tautua mo se tasi ua agavaa faaletulafono; e pei o Fesoasoani mai Tomai Faaneionapo, Metiei, SSI/SSDI, femalagaiga, ma isi mea.

O IUGA O SAILIGA A LE HDRC

1. **Saolotoga mai le Taufafai ma le le Amanaiia** - Ua saoloto tagata e le atoatoa malosi e feoai aua a le feoai e oo ina faaleagaina ai mafaufau, tino ma tamaoaga tau tupe pe oo ai foi ina feoti ai.
2. **Auai e pei o isi o le Nuu** – Ua ofi atu tagata e le atoatoa malosi mo galuega, nofoaga tautua mo tagata lautele, polokalama ma femalagaiga e pei ona fausia i le Tulafono mo Tagata Amerika e le atoatoa malosi.
3. **Tutoatasi, Soifua Manuia, Auai ma Mafuta** - E iai aia tatau a tagata e le atoatoa malosi e soifua saoloto ai; maua avanoa e fiafia ai ma iloa soifua faatasi ma isi, e galue ai ma fai sona sao i le sosaiete, ma ia talia ma amanaia mea e mafai i lo latou malosi. E iai lo latou aia tatau e talia ai luitau, tauave ni faaletonu, aoao mai le sese ma potu masani i le manuia. E iai foi le aia tatau e nonofo ai lava latou faaulugalii i o latou fale ma nuu.
4. **Fai lana lava Faaiuga** – O tagata e le atoatoa malosi ua fai a latou filifiliga ma fautua a latou iai latou, ua iloilo, pulea ma faavasega le tautua ua latou maua; ma faataitai o latou agavaa.

O AI UA TALAFEAGAI IAI LE TAUTUA A LE HDRC?

Ua iai le faatagaga o le HDRC e fai ai ma sui o tagata taitoatasi pe afai:

1. O le tagata e iai se **faaletonu o lona tino**, e pei ona famatalaina i la tatou CAP poo se tasi o a tatou polokalama P & A;
2. O le tagata ua fetauti lelei ma isi **manaoga o le taliaina** e pei ona faamatalaina i a tatou polokalama o le CAP poo P & A;
3. O le tagata e iai **faaletonu** e mafua mai poo le fesootei lelei ma le le atoatoa le malosi; ma
4. O le faaletonu o le tagata e aofia i totonu o **matafaioi** o le Tautua mo e fia maua fesoasoani o loo faia e le HDRDC.

O AI UA LE TALAFEAGAI IAI LE TAUTUA A LE HDRD?

E le tuuina atu e le HDRC se fesoasoani pe afai:

1. O le tagata e leai se faaletonu o lona tino, poo le leai foi ose faafitauli e fesootai ma le faaletonu.
2. O le tagata ua uma ona fai le ofisa o loia poo se isi kamupani ma ona sui..
3. O le faafitauli o le tagata ose mea e masani ona talia e loia totogi poo polokalama tautua faaletulafono i se nuu, poo avanoa mo nisi ua aoaoina i le tulafono i seisi mea.
4. O le faafitauli o le tagata e aafia ai aia faaletulafono ise loia ua filifilia.
5. O le faafitauli e faasino i e o faia le tautua poo aiga, o e o tausia, poo e puipuia tagata e le atoatoa malosi, vagana ua tutusa lagona ma le tagata e le atoatoa le malosi.

E le avea le HDRC ma sui ose vaega o loo taua i lalo, vagana tulaga faapitoa ma manaomia:

1. Gau le Pisinisi
2. Puipuiga o tagata faatau masani poo le afaina o oloa faaletulafono
3. Tagata e vaaia ma puipui se tagata poo meatotino
4. Faamasinoga o solitulafono
5. Fuafuaina o fanua ma fale ma uili
6. Tulafono mo Aiga – tamaiti liliu faaletulafono, puipui le tamaititi, nofo vaavaai, ulugalii tetea faaletulafono
7. Amio e le tusa ma ona tiute
8. Mataupu tau inisiua faaletagata
9. Finau i meatotino
10. Mataupu tau lafoga faalemalo
11. Tete e le soli o se konekarate
12. Totogi tagata faigaluega e lavea i galuega poo mataupu tau ERISA

E FAAFESOOTAI FAAMATALAUPU MO TAGATA E LE TAUTALA FAAPERETANIA

E LE FAATUMUINA NI PEPA . E LE TOTOGIA LA MATOU TAUTUA

MO NISI FAAMATALAGA FAAMOLEMOLE FAAFESOOTAI

HAWAII DISABILITY RIGHTS CENTER

900 Fort Street Mall, Suite 1040, Honolulu, Hawaii 96813

Telefoni – Alaleo & TDD - (808) 949-2922

Setete atoa Alaleo & TDD e le totogia - 1 (800) 882-1057

Fesimale: (808) 949-2928

Emeli: info@hawaiiidisabilityrights.org Uepesite: www.hawaiiidisabilityrights.org